



MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

MINISTERE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

COMMISSIE VROUWENARBEID

COMMISSION DU TRAVAIL DES FEMMES

AVIS N° 26 du 27 avril sur le nouveau programme d'action de la Communauté sur la promotion de l'égalité des chances pour les femmes (1982-1985).

ADVIES NR. 26 van 27 april 1982 betreffende het nieuwe actieprogramma van de Gemeenschap inzake de bevordering van gelijke kansen voor de vrouw (1982-1985).

*Commission du Travail des Femmes
Secrétariat*

*Commissie Vrouwenarbeid
Secretariaat*

*AVIS N° 26 du 27 avril sur le
nouveau programme d'action de la
Communauté sur la promotion de l'
égalité des chances pour les fem-
mes (1982-1985).*

*ADVIES NR. 26 van 27 april 1982 betreffende
het nieuwe actieprogramma van de Gemeen-
schap inzake de bevordering van gelijke
kansen voor de vrouw (1982-1985).*

AVIS N° 26 de la Commission du Travail des Femmes sur le nouveau programme d'action de la Communauté sur la promotion de l'égalité des chances pour les femmes (1982-1985).

Par une lettre du 25 février 1982, le Ministre de l'Emploi et du Travail a demandé à la Commission de lui faire part d'urgence de son avis sur le programme précité.

La Commission du Travail des Femmes suivant l'ordre de présentation du document communautaire, estime devoir présenter les observations suivantes :

INTRODUCTION

La Commission du Travail des Femmes attire l'attention du Ministre sur le fait que le nouveau programme a été préparé au sein d'un groupe de liaison dont les représentantes de la Commission du Travail des Femmes faisaient partie; il peut donc être considéré dans son ensemble comme reflétant les positions et aspirations de celle-ci.

La Commission du Travail des Femmes estime que le nouveau programme d'action de la Commission des Communautés européennes permettra, s'il est mis en oeuvre, de franchir de nouvelles étapes dans la réalisation concrète de l'égalité de traitement pour les femmes et spécialement pour les travailleuses.

Elle apprécie particulièrement, que la Commission estime devoir présenter de nouvelles propositions au moment où la situation des femmes est menacée par la crise économique et que la Commission se présente comme le garant des acquis en matière d'égalité de traitement.

ADVIES NR. 26 van de Commissie Vrouwenarbeid betreffende het nieuwe actieprogramma van de Gemeenschap inzake de bevordering van gelijke kansen voor de vrouw (1982-1985).

In een brief van 25 februari 1982 vroeg de Minister van Tewerkstelling en Arbeid dringend het advies van de Commissie Vrouwenarbeid over het voormelde programma.

De Commissie Vrouwenarbeid meent volgende opmerkingen te moeten maken en volgt daarbij de opmaak van het gemeenschapsdocument.

INLEIDING

De Commissie Vrouwenarbeid wijst er de Minister op dat het nieuwe programma werd voorbereid in de verbindingsgroep waarvan vertegenwoordigsters van de Commissie Vrouwenarbeid deel uitmaakten; het kan dus in zijn geheel als een weergave worden beschouwd van hun standpunten en wensen.

De Commissie Vrouwenarbeid is van mening dat het met het nieuwe actieprogramma van de Commissie van de Europese Gemeenschappen - als het wordt uitgevoerd - mogelijk zal worden een nieuwe stap te zetten in de richting van de gelijke behandeling van de vrouwen en meer bepaald van de werknemers.

Zij stelt het bijzonder op prijs dat de Commissie van de Europese Gemeenschappen het nodig acht nieuwe voorstellen te doen op een ogenblik dat de situatie van de vrouwen wordt bedreigd door de economische crisis en dat diezelfde commissie zich borg stelt voor de verworvenheden inzake gelijke behandeling.

Tout en étant persuadée que la réalisation de certains des axes du nouveau programme aura une conséquence sur l'insertion des femmes dans l'emploi, la Commission du Travail des Femmes craint, toutefois que compte tenu de la volonté actuelle de réduire les budgets de la Commission des Communautés européennes, cette réduction n'ait pour effet de rendre le recours à des actions spécifiques en faveur des femmes, grâce aux interventions du Fonds social européen, entre autres, plus difficile encore.

La Commission du Travail des Femmes constate que le programme d'action a été adopté par la Commission le 9 décembre 1981 et qu'il est soumis au Conseil dans le but d'obtenir son soutien politique, avec sa conséquence indispensable : l'octroi des budgets nécessaires pour réaliser le programme : tel est le but du projet de résolution soumis par la Commission au Conseil.

La Belgique ayant la présidence du Conseil jusqu'au 30 juin, la Commission du Travail des Femmes insiste pour que le Ministre de l'Emploi et du Travail prenne une part décisive dans l'orientation des travaux.

Elle estime que le projet de résolution soumis par la Commission au Conseil constitue un minimum et que le Gouvernement belge doit déployer tous ses efforts pour le faire passer et même le renforcer. D'autant plus, qu'elle a appris, avec inquiétude, que le groupe des questions sociales avait été saisi d'un nouveau projet de résolution qui aurait pour conséquence de diminuer l'impact du nouveau programme d'action, sur l'égalité des chances des femmes.

Sur deux points, elle trouve en effet ce projet faible : le silence sur l'intervention du Fonds Social Européen, l'attitude à l'égard du budget.

De Commissie Vrouwenarbeid is er van overtuigd dat de verwezenlijking van sommige spilideeën van het nieuwe programma een invloed zal hebben op de tewerkstelling. Gelet op de huidige wil de begroting van de Commissie van de Europese Gemeenschappen in te krimpen, vreest de Commissie Vrouwenarbeid echter dat deze inkringing tot gevolg zal hebben dat het nog moeilijker zal worden een beroep te doen op specifieke acties ten gunste van de vrouw via tegemoetkomingen van het Europees Sociaal Fonds.

De Commissie Vrouwenarbeid stelt vast dat het actieprogramma door de Commissie van de Europese Gemeenschappen werd goedgekeurd op 9 december 1981 en dat het aan de Raad wordt voorgelegd om er de nodige politieke steun voor te vinden, met het onvermijdelijke gevolg ervan : het verkrijgen van de nodige kredieten om het programma te kunnen uitvoeren. Dat is de bedoeling van het ontwerp van resolutie dat door de Commissie aan de Raad wordt voorgelegd.

Aangezien België de Raad tot 30 juni voorziet, dringt de Commissie Vrouwenarbeid er bij de Minister van Tewerkstelling en Arbeid op aan om een beslissende rol te spelen bij de oriëntering van de werkzaamheden.

Zij is van mening dat het ontwerp van resolutie dat door de Commissie aan de Raad wordt voorgelegd een minimum is en dat de Belgische Regering alles moet doen wat in haar macht ligt om het te doen goedkeuren en het zelfs te verruimen. Des te meer daar zij tot haar verbijstering heeft vernomen dat bij de groep voor sociale vraagstukken een nieuwe ontwerp-resolutie werd aanhangig gemaakt waardoor de weerslag van het nieuwe actieprogramma voor de gelijke kansen van de vrouw werd beperkt.

Op twee punten vindt zij het ontwerp inderdaad zwak : er wordt gezwegen over de interventie van het Europees Sociaal Fonds en er wordt een zwakke houding aangenomen in verband met de begroting.

A cet égard la Commission du Travail des Femmes demande au Gouvernement belge de présenter et soutenir les amendements suivants au projet de résolution.

Projet de
résolution

Amendements

6. Se déclare prêt à tenir compte de la dimension de l'égalité des chances lors de l'élaboration et de la mise en oeuvre des politiques communautaires.

Ajouter : et particulièrement à l'occasion de la réforme du Fonds Social Européen.

7. S'engage à prendre favorablement en considération, au cours des procédures budgétaires concernées, l'octroi des moyens budgétaires nécessaires pour la mise en oeuvre des actions décrites dans sa communication.

Remplacer par : S'engage à veiller à ce que, au cours des procédures budgétaires concernées, les moyens budgétaires nécessaires pour la mise en oeuvre des actions décrites dans sa communication soient octroyés et que les priorités budgétaires soient revues en faveur du nouveau programme d'action.

La Commission du Travail des Femmes est consciente de l'opposition de certains Gouvernements, mais elle sait aussi que l'esprit de décision d'un seul peut souvent entraîner les autres.

In dat verband heeft de Commissie Vrouwenarbeid de Belgische Regering gevraagd volgende amendementen op de ontwerpresolutie voor te dragen en te steunen.

Ontwerp-
resolutie

Amendementen

6. Is bereid rekening te houden met de omvang van de gelijke kansen bij de voorbereiding en de tenuitvoerlegging van het gemeenschapsbeleid

Toevoegen : en meer bepaald ter gelegenheid van de hervorming van het Europees Sociaal Fonds.

7. Verbindt er zich toe tijdens de desbetreffende begrotingsprocedures het toekennen van de begrotingsmiddelen die nodig zijn voor de tenuitvoerlegging van de in haar mededeling beschreven acties gunstig in overweging te nemen.

Vervangen door : Verbindt er zich toe tijdens de desbetreffende begrotingsprocedures er op toe te zien dat de nodige begrotingsmiddelen worden toegekend voor de tenuitvoerlegging van de in haar mededeling beschreven acties en dat de budgettaire prioriteiten ten gunste van het nieuwe actieprogramma worden herzien.

De Commissie Vrouwenarbeid is er zich van bewust dat sommige Regeringen zich hier tegen zullen verzetten maar zij weet tevens dat de beslistheid van één partij soms aanstekelijk kan werken op de anderen.

ANNEXE 1.

Contenu détaillé de chaque action.

La Commission du Travail des Femmes demande au Gouvernement belge de se placer dans une perspective d'évolution, et non dans le cadre des politiques existantes.

A cet égard, par exemple, elle estime indispensable que, bien que telle ne soit pas la politique belge actuelle, le Gouvernement belge acquiesse sans réserve aux axes A.4, (égalité en matière de sécurité sociale) A.6., (Fiscalité et travail des femmes) B.9, (actions positives) A.10, (Insertion dans la vie active) B.12. (suppression de la ségrégation dans l'emploi) B.15 (Partage des responsabilités professionnelles, familiales et sociales) qui constituent les grands axes d'une évolution vers une société plus égalitaire.

Elle pense en effet que ce n'est que par le biais d'une action communautaire que de telles évolutions seront rendues possibles.

La Commission du Travail des Femmes estime en outre, que le Gouvernement belge ne devrait pas adopter une position traditionaliste en particulier dans le domaine de la sécurité sociale.

Sur quelques points particuliers, elle présente en outre les observations suivantes :

BIJLAGE I.

Gedetailleerde inhoud van elke actie.

De Commissie Vrouwenarbeid vraagt de Belgische Regering een toekomstgericht standpunt in te nemen en niet te oordelen vanuit het kader van het bestaande beleid.

Zij acht het in dat opzicht bij voorbeeld onontbeerlijk dat de Belgische Regering - hoewel dat niet strookt met haar huidige beleid - onvoorwaardelijk de spilideeën

- A. 4 (gelijkheid inzake sociale zekerheid),
- A. 6 (Fiscaliteit en vrouwenarbeid),
- B. 9 (positieve acties),
- A.10 (inschakeling in het beroepsleven)
- B.12 (afschaffing van de segregatie in de banen),
- B.15 (Gedeelde professionele, familiale en sociale verantwoordelijk) bijtreedt.

Dit zijn immers de grote spilideeën die moeten leiden naar een meer egalitaire maatschappij.

Zij is inderdaad van oordeel dat een dergelijke evolutie slechts mogelijk is via een gemeenschapsactie.

De Commissie Vrouwenarbeid meent daarenboven dat de Belgische Regering vooral op het stuk van de sociale zekerheid geen traditionalistisch standpunt mag innemen.

Over enkele afzonderlijke punten heeft zij daarenboven nog de volgende opmerkingen :

./...

Axe A.3. Législations protectrices.

Les représentants des travailleurs estiment que la ligne d'action prévue pour la Commission devrait être complétée comme suit : "elle étudiera également les domaines où les normes de protection, applicables aux femmes, devraient être revues afin d'accorder le maximum de protection tant aux travailleurs qu'aux travailleuses".

Les représentants des employeurs ne s'associent pas à cet amendement. En effet ils ne peuvent accepter que l'on réexamine les niveaux de protection des travailleurs, comme ceux des travailleuses.

Axe A.4. Egalité de traitement en matière de sécurité sociale.

La ligne d'action prévue par la Commission sous le 3° tiret paraît équivoque dans la mesure où elle traite des "femmes mariées ou vivant en cohabitation" et non des "travailleuses".

ANNEXE II

Action positive au niveau du personnel de la Commission.

La Commission du Travail des Femmes estime que le Gouvernement belge devrait proposer au Conseil de développer la même action pour le personnel du Conseil.

Spilidee A 3 : Beschermende wetgeving

De vertegenwoordigers van de werknemers zijn van oordeel dat de actielijn die voor de Commissie is gepland als volgt moet worden vervolledigd : "zij zal tevens de domeinen of de beschermingsnormen bestuderen die op de vrouwen van toepassing zijn en die moeten worden herzien om de werknemers én de werkneemsters maximaal te beschermen".

De vertegenwoordigers van de werkgevers sluiten zich bij dit amendement niet aan. Zij kunnen immers niet aanvaarden dat de beschermingsniveaus van de werknemers worden heronderzocht zoals dat wél gebeurt voor de werkneemsters

Spilidee A. 4 : Gelijke behandeling en behoud van de sociale zekerheid.

De onder het derde punt geplande actielijn van de Commissie lijkt dubbelzinnig in die zin dat erin wordt gehandeld over "de gehuwde of samenwonende vrouw" en niet over "de werkneemster".

BIJLAGE II

Positieve actie onder het personeel van de Commissie.

De Commissie Vrouwenarbeid meent dat de Belgische Regering de Raad moet voorstellen een zelfde actie onder het personeel van de Raad te voeren.

./...

ANNEXE III

Décision relative à la création d'un Comité consultatif de l'égalité des chances.

La Commission du Travail des Femmes apprécie la création, par décision annexée au programme d'action, de ce Comité Consultatif.

Elle a appris que plusieurs Gouvernements émettent des réserves à ce sujet; il s'agit précisément soit de Gouvernements dans lesquels il n'existe pas de Commissions nationales du travail ou de l'égalité des chances (R.F.A.) soit de Gouvernements où les Comités d'égalité fonctionnent hors de tout contexte gouvernemental (U.K.).

Elle souhaite que le Gouvernement belge soutienne l'initiative de la Commission tout en incitant tous les Gouvernements à mettre en place des Commissions représentatives.

A cet égard, elle souligne que le type belge de Commission avec sa composition essentiellement paritaire et complétée de représentants des départements ministériels concernés, consultative auprès du Ministre de l'Emploi et du Travail est celui qui peut le mieux assurer la représentativité des parties concernées.

Elle signale par ailleurs que les partenaires sociaux doivent être les interlocuteurs privilégiés de la Commission des Communautés européennes dans le processus de consultation. Les demandes d'avis au Comité consultatif de l'égalité de chances, ne peuvent en aucun cas se substituer à la consultation des partenaires sociaux.

BIJLAGE III

Beslissing omtrent het oprichten van een Adviserend Comité voor gelijke kansen.

De Commissie Vrouwenarbeid stelt de op-richting op prijs van dit Adviserend Comité, waarvan de beslissing bij het actieprogramma was gevoegd.

Zij heeft vernomen dat verschillende Regeringen in dat verband reserves hebben geformuleerd. Het zijn toevallig net die Regeringen waar geen nationale commissie voor de arbeid of de gelijke kansen bestaan (B.R.D.) of waar de comités voor gelijke kansen buiten de regeringscontext moeten werken (V.K.).

Zij wenst dat de Belgische Regering het initiatief van de Commissie steunt door al de Regeringen ertoe aan te sporen een representatieve commissie op te zetten.

In dat verband onderstreept zij dat het soort Commissie zoals dat in België bestaat met een hoofdzakelijk paritaire samenstelling, aangevuld met vertegenwoordigers van de betrokken ministeriële departementen, en een adviserende bevoegdheid bij de Minister van Tewerkstelling en Arbeid het best is geschikt om de representativiteit van de betrokken partijen optimaal te waarborgen.

Zij doet trouwens opmerken dat de sociale partners tijdens de overlegprocedures de geprivilegieerde gesprekspartners moeten zijn van de Commissie van de Europese Gemeenschappen. Adviesaanvragen bij het Adviserend Comité voor gelijke kansen mogen in geen geval de plaats innemen van het overleg met de sociale partners.

ANNEXE IV

Fiche financière.

La Commission du Travail des Femmes attend du Gouvernement belge un appui décidé de la fiche financière; elle attire notamment l'attention sur le fait que le secrétariat de chacune des Commissions nationales comporte entre 5 et 160 fonctionnaires (U.K.) alors que le Bureau de la Commission Economique Européenne pour l'emploi et l'égalité pour les femmes ne comporte que 2 fonctionnaires A, 1 fonctionnaire B et 2 fonctionnaires C.

La crédibilité de la Commission est en cause : il n'y aura pas de mise en oeuvre du programme sans personnel et sans budget approprié.

BIJLAGE IV.

De financiële kaart.

De Commissie Vrouwenarbeid verwacht van de Belgische Regering een daadwerkelijke steun voor de financiële kaart; zij wijst er ondermeer op dat het Secretariaat van elk van de Nationale Commissies van 5 tot 160 (V.K.) ambtenaren telt en dat het Bureau van de Europese Commissie voor de tewerkstelling van en de gelijke kansen voor vrouwen het met slechts 3 ambtenaren van niveau A, 1 ambtenaar van niveau B en 2 ambtenaren van niveau C moet stellen.

De geloofwaardigheid van de Commissie staat op het spel : zonder personeel en zonder aangepaste begroting kan het programma immers onmogelijk uitgevoerd worden.